



FÉDÉRATION SUISSE INLINE HOCKEY  
 FEDERAZIONE SVIZZERA INLINE HOCKEY  
 SCHWEIZERISCHER INLINE HOCKEY VERBAND  
 SWISS INLINE HOCKEY FEDERATION

**BULLETIN OFFICIEL - OFFIZIELLES BULLETIN - BOLLETTINO UFFICIALE**

**No – 05/2021**

**1. Résultats - Resultate - Risultati**

**JUNIORS – JUNIOREN - JUNIORI**

JNO44	La Neuveville - Rossemaison	00:11	0-3   0-3   0-5
JNO46	Rossemaison - Capolago Flyers	29:04	10-1   9-0   10-3
JNW26	La Broye - Aire-la-Ville	03:02	0-1   1-0   2-1

**NOVICE – NOVIZEN - NOVIZI**

NVCA10	La Neuveville - JB Rothrist-Oensingen	03:04	1-2   0-0   2-2
NVCA11	Léchelles Coyotes - La Broye b	09:07	6-3   0-3   3-1
NVCA12	Ajoie - Gekkos Gerlafingen	01:11	1-5   0-2   0-4
NVCB13	Sayaluca Cadempino Lugano - Wollerau	05:25	1-8   2-9   2-8
NVCB31	Sorengo - Eagles Vedeggio	05:07	3-1   2-1   0-5
NVCB33	Capolago Flyers - Wollerau	04:20	1-6   1-7   2-7
NVCT13	Buix - Courroux Wolfies	04:05	1-1   1-3   2-1
NVCT14	Givisiez - Rossemaison	03:09	1-3   1-3   1-3
NVCT15	La Broye a - Rolling Aventicum	05:12	2-6   0-2   3-4
NVCT16	Bassecourt Eagles - MJ Biel-Bienne	14:04	2-1   6-1   6-2

**MINIS**

MNA07	Ajoie - Buix	09:05	2-1   4-1   3-3
MNA08	Courroux Wolfies - Bassecourt Eagles	02:10	1-3   1-2   0-5
MNB10	MJ La Tour-Léchelles - Dzos Volants	01:09	1-1   0-4   0-4
MNC12	Gekkos Gerlafingen - Down Shakers Oberbipp	20:00	4-0   7-0   9-0
MNC34	Wollerau - Fight Pigs Gersau	10:06	4-1   0-1   6-4
MND13	Novaggio Twins - Capolago Flyers	07:05	0-2   4-2   3-1
MND15	MGI Vedeggio - Sayaluca Cadempino Lugano	03:16	1-5   0-8   2-3

**SWISS CUP JNR**

SCJ02	<b>Buix</b> - Bassecourt Eagles	08:06	3-2   0-3   5-1
SCJ03	Rolling Aventicum - <b>Sayaluca Cadempino Lugano</b>	03:05	1-2   0-2   2-1
SCJ05	<b>Gekkos Gerlafingen</b> - Capolago Flyers	09:07	2-2   5-2   2-3
SCJ06	<b>MJ Biel-Bienne</b> - MJ Givisiez	13:04	5-1   7-1   1-2

**2. Classements – Tabellen – Classifiche**

Play-offs – Tournoi final Suisse / Play-out

**JNR Gr. W**

1.	Ajoie	3	3	0	0	0	0	0	30	12	18	9
2.	MJ Givisiez	3	2	0	0	0	0	1	26	14	12	6
3.	Rolling Aventicum	1	1	0	0	0	0	0	10	5	5	3
4.	La Broye	3	1	0	0	0	0	2	10	19	-9	3
5.	Buix	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6.	MJ La Tour-Léchelles	2	0	0	0	0	0	2	11	21	-10	0
7.	Aire-la-Ville	2	0	0	0	0	0	2	2	18	-16	0

**JNR Gr. O**

	P	V	VO	VP	DO	DP	D	GM	GR	DIF	PTS
1.	Rossemaison	4	4	0	0	0	0	56	13	43	12
2.	Bassecourt Eagles	3	3	0	0	0	0	33	14	19	9
3.	Sayaluca Cadempino Lugano	3	2	0	0	0	1	51	22	29	6

4.	MJ Biel-Bienne	4	2	0	0	0	0	2	39	34	5	<b>6</b>
5.	La Neuveville	4	1	0	0	0	0	3	21	46	-25	<b>3</b>
6.	MGI Rangers-Eagles	1	0	0	0	0	0	1	8	9	-1	<b>0</b>
7.	Gekkos Gerlafingen	2	0	0	0	0	0	2	11	43	-32	<b>0</b>
8.	Capolago Flyers	3	0	0	0	0	0	3	9	47	-38	<b>0</b>

**NVCE Gr. T**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Courroux Wolfies	4	4	0	0	0	0	0	55	17	38	<b>12</b>
2.	La Broye a	4	3	0	0	0	0	1	38	31	7	<b>9</b>
3.	Rolling Aventicum	3	2	0	0	0	0	1	25	29	-4	<b>6</b>
4.	Rossemaison	4	2	0	0	0	0	2	37	25	12	<b>6</b>
5.	Bassecourt Eagles	4	2	0	0	0	0	2	43	35	8	<b>6</b>
6.	Givisiez	3	1	0	0	0	0	2	25	25	0	<b>3</b>
7.	Buix	4	1	0	0	0	0	3	25	39	-14	<b>3</b>
8.	MJ Biel-Bienne	4	0	0	0	0	0	4	13	60	-47	<b>0</b>

**NVCE Gr. A**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Gekkos Gerlafingen	3	3	0	0	0	0	0	26	9	17	<b>9</b>
2.	JB Rothrist-Oensingen	4	3	0	0	0	0	1	27	13	14	<b>9</b>
3.	La Neuveville	4	2	0	0	0	0	2	41	25	16	<b>6</b>
4.	Léchelles Coyotes	4	2	0	0	0	0	2	28	31	-3	<b>6</b>
5.	La Broye b	3	1	0	0	0	0	2	23	23	0	<b>3</b>
6.	Ajoie	4	0	0	0	0	0	4	8	52	-44	<b>0</b>

**NVCE Gr. B**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Wollerau	5	5	0	0	0	0	0	82	19	63	<b>15</b>
2.	Eagles Vedeggio	4	3	0	0	0	0	1	30	29	1	<b>9</b>
3.	Novaggio Twins	3	2	0	0	0	0	1	21	13	8	<b>6</b>
4.	Sorengo	4	1	0	0	0	0	3	27	43	-16	<b>3</b>
5.	Wolfurt Walkers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
6.	Capolago Flyers	2	0	0	0	0	0	2	8	29	-21	<b>0</b>
7.	Sayaluga Cadempino Lugano	4	0	0	0	0	0	4	27	62	-35	<b>0</b>

**MINI Gr. A**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Ajoie	3	3	0	0	0	0	0	69	7	62	<b>9</b>
2.	Rossemaison	3	2	0	0	0	0	1	25	8	17	<b>6</b>
3.	Buix	3	2	0	0	0	0	1	19	14	5	<b>6</b>
4.	Bassecourt Eagles	4	1	0	0	0	0	3	14	41	-27	<b>3</b>
5.	Courroux Wolfies	3	0	0	0	0	0	3	3	60	-57	<b>0</b>

**MINI Gr. B**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	La Broye	3	3	0	0	0	0	0	52	14	38	<b>9</b>
2.	MJ Biel-Bienne	3	3	0	0	0	0	0	30	18	12	<b>9</b>
3.	Rolling Aventicum	3	2	0	0	0	0	1	43	19	24	<b>6</b>
4.	Givisiez	3	1	0	0	0	0	2	36	23	13	<b>3</b>
5.	Dzos Volants	4	1	0	0	0	0	3	25	48	-23	<b>3</b>
6.	MJ La Tour-Léchelles	4	0	0	0	0	0	4	6	70	-64	<b>0</b>

**MINI Gr. C**

1.	Wollerau	4	4	0	0	0	0	0	74	12	62	<b>12</b>
2.	Gekkos Gerlafingen	2	2	0	0	0	0	0	28	6	22	<b>6</b>
3.	JB Wiggertal United	3	1	0	0	0	0	2	13	39	-26	<b>3</b>
4.	Fight Pigs Gersau	4	1	0	0	0	0	3	38	31	7	<b>3</b>
5.	Wolfurt Walkers	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	<b>0</b>
6.	Down Shakers Oberbipp	3	0	0	0	0	0	3	2	67	-65	<b>0</b>

**MINI Gr. D**

		<b>P</b>	<b>V</b>	<b>VO</b>	<b>VP</b>	<b>DO</b>	<b>DP</b>	<b>D</b>	<b>GM</b>	<b>GR</b>	<b>DIF</b>	<b>PTS</b>
1.	Sayaluga Cadempino Lugano	2	2	0	0	0	0	0	27	10	17	<b>6</b>
2.	Sorengo	2	2	0	0	0	0	0	20	5	15	<b>6</b>
3.	Novaggio Twins	3	1	0	0	0	0	2	17	23	-6	<b>3</b>

4. Capolago Flyers	3	1	0	0	0	0	2	16	26	-10	<b>3</b>
5. MGI Vedeggio	2	0	0	0	0	0	2	9	25	-16	<b>0</b>

### 3. Prochains matchs du 07.05 au 13.05.2021

#### Nächste Spiele vom 07.05 bis zum 13.05.2021

#### Prossime partite del 07.05 al 13.05.2021

#### JUNIORS / JUNIOREN / JUNIORI

JNO13	08.05.2021 - 15:00	Sayaluca Cadempino Lugano	-	Bassecourt Eagles		Palamondo, Cadempino
JNO14	08.05.2021 - 13:30	MJ Biel-Bienne	-	Gekkos Gerlafingen		Mettmoos, Bienne
JNO15	08.05.2021 - 15:00	MGI Rangers-Eagles	-	Capolago Flyers		Via Maraini, Pregassona
JNO16	08.05.2021 - 20:00	Rossemaison	-	La Neuveville		Forum BIWI, Rossemaison
JNW10	08.05.2021 - 14:00	Aire-la-Ville	-	MJ La Tour-Léchelles		Ch. du Vieux Bac, Aire-la-Ville
JNW11	07.05.2021 - 19:45	Rolling Aventicum	-	MJ Givisiez		Place des Sports, Avenches
JNW12	09.05.2021 - 14:00	Buix	-	La Broye		Place de la Valatte, Buix

#### NOVICES / NOVIZEN / NOVIZI

NVCA13	09.05.2021 - 10:00	Gekkos Gerlafingen	-	La Neuveville		Sportfeldstrasse, Gerlafingen
NVCA14	08.05.2021 - 14:00	La Broye b	-	Ajoie		ZI La Palaz, Payerne
NVCA15	08.05.2021 - 13:30	JB Rothrist-Oensingen	-	Léchelles Coyotes		Schulhaus Doerfli, Rothrist
NVCA16	12.05.2021 - 20:00	La Neuveville	-	Léchelles Coyotes		Pré de la Tour, La Neuveville
NVCB14	08.05.2021 - 10:00	Sorengo	-	Wolfurt Walkers		Via Laghetto 3, Sorengo
NVCB15	08.05.2021 - 10:00	Novaggio Twins	-	Eagles Vedeggio		Viale Gisora, Novaggio
NVCB28	09.05.2021 - 14:00	Wolfurt Walkers	-	Capolago Flyers		Sporthalle, Wolfurt - AT
NVCT17	08.05.2021 - 10:00	MJ Biel-Bienne	-	Buix		Mettmoos, Bienne
NVCT18	08.05.2021 - 14:00	Rolling Aventicum	-	Bassecourt Eagles		Place des Sports, Avenches
NVCT19	08.05.2021 - 14:00	Rossemaison	-	La Broye a		Forum BIWI, Rossemaison
NVCT20	08.05.2021 - 11:00	Courroux Wolfies	-	Givisiez		Centre sportif Bellevie, Courroux

#### MINIS

MNA09	09.05.2021 - 10:00	Rossemaison	-	Ajoie		Forum BIWI, Rossemaison
MNA10	08.05.2021 - 14:00	Buix	-	Courroux Wolfies		Place de la Valatte, Buix
MNA15	12.05.2021 - 19:00	Rossemaison	-	Courroux Wolfies		Forum BIWI, Rossemaison
MNB13	09.05.2021 - 10:30	MJ Biel-Bienne	-	MJ La Tour-Léchelles		Sahligut, Bienne
MNB14	09.05.2021 - 10:00	Rolling Aventicum	-	La Broye		Place des Sports, Avenches
MNB15	09.05.2021 - 10:00	Dzos Volants	-	Givisiez		Espace Quarteron, Bussy
MNB18	12.05.2021 - 19:30	Rolling Aventicum	-	MJ Biel-Bienne		Place des Sports, Avenches
MNB45	07.05.2021 - 19:00	Dzos Volants	-	Givisiez		Espace Quarteron, Bussy
MNC14	09.05.2021 - 10:00	Wollerau	-	Gekkos Gerlafingen		Sportplatz Erlenmoos, Wollerau
MNC15	08.05.2021 - 10:00	JB Wiggertal United	-	Wolfurt Walkers		Schulhaus Doerfli, Rothrist
MND02	09.05.2021 - 09:30	Sorengo	-	MGI Vedeggio		Via Laghetto 3, Sorengo
MND16	09.05.2021 - 10:00	Capolago Flyers	-	Sayaluca Cadempino Lugano		Rte principale, Capolago

## 4. Sanctions disciplinaires - Disziplinarstrafen:

### 4.1 Etat des suspensions au 06.05.2021 à 12h00

#### Verbleibende Suspensionen vom 06.05.2021 um 12:00 Uhr

No lic.	Nom	Prénom	Cat	Club/Equipe 2021	Index	Solde	An.	Décompte
217205	PELLEGRINI	Giovanni	S	Capolago Flyers	RC03	<b>09.10.21</b>	19	1L
216601	SGARZI	Noemi	N	Capolago Flyers	TFNP07	<b>9</b>	20	NVCE
207343	BORNE	Samuel	A	Givisiez	POA08	<b>9</b>	20	LNA
96302	CHARIATTE	Grégoire	A	Rossemaison IV	DA20	<b>8</b>	20	2L
<b>217509</b>	<b>ULRICH</b>	<b>Noel</b>	<b>N</b>	<b>Wollerau</b>	<b>NVCB20</b>	<b>5</b>	<b>21</b>	<b>NVCE</b>
10076	GERUGGI	Marco	S	COB Unicorns	SNY06	<b>4</b>	20	SNR
201648	RANZI	Ludovic	A	Rossemaison IV	DA20	<b>3</b>	20	2L
208169	GIULIANI	Joël	A	Courroux Wolfies II	DA33	<b>3</b>	20	2L
202556	FASSORA	Federico	A	COB Unicorns	DD09	<b>1</b>	20	2L
215206	WILLEMIN	Joey	A	Rossemaison III	CB32	<b>1</b>	20	1L

No Club	Nom du club	Equipe	Ligue	Index	Solde
---------	-------------	--------	-------	-------	-------

## 4.2 Opposition de sanction – reconsidération – recours

No	Nom - Prénom	Equipe	Sanction	Nouvelle décision de la DDF*
No - Club		Equipe	Sanction	Nouvelle décision du DDF*

\*DDF: Département disciplinaire FSIH – CR : Commission des recours FSIH

### REMARQUE - BEMERKUNG

Les joueurs sanctionnés par une amende doivent avoir payé leur amende avant de pouvoir rejouer sans quoi le match est perdu par forfait avec un joueur irrégulier (art. 7.12.1 RMC). **En cas de différence entre le BOD et le BO, c'est toujours le BOD qui est prioritaire et qui fait foi.**  
Sanktionierte Spieler haben ihr Bussgeld vor dem nächsten persönlichen Einsatz zu bezahlen. Ansonsten gilt dieser als irregulärer Spieler (Art. 7.12.1. RSM). **Bei Differenzen zwischen BOD und OB, hat immer der BOD Vorrang und gilt.**

En rouge : cas en recours ou opposition - Rot: HängigerRekurs

En vert : cas en recours au TAS (Tribunal arbitral du sport) - Grün: HängigerRekurs bei tas-cas.org

## 5. Décisions du département technique Entscheidung durch die Technische Kommission

Rien - Nichts - None

## 6. Informations - Informationen - Notizie

### 6.1 Bulletin officiel FSIH - Offizielles Bulletin SIHV

Le **BO 06/2021** sera publié le **jeudi** 13.05.2021.

Das nächste **OB 06/2021** wird am **Donnerstag**, den 13.05.2021 veröffentlicht.

### 6.2 Feuille de match non rentrée au département technique Bei der Technischen Kommission nicht eingetroffene Spielberichte

FSIH/DT – SIHV/TD 06.05.2021

Responsable technique

Gilles Sansonnens

### Commission Disciplinaire – Commissione Disciplinare - Disziplinarkommission

#### Précision concernant l'article 8.11.1 du règlement des matchs et du championnat

Le règlement de jeu prévoit qu'un carton rouge (**code N**) n'entraîne pas de suspension automatique pour le match suivant. Une suspension ultérieure peut néanmoins aboutir suite à l'étude du rapport d'arbitre par la Commission disciplinaire. **En Résumé :**

- 1. Carton rouge Code N** pas de suspension pour le match suivant (suspension ultérieure possible)
- 2. Carton rouge Code O** suspension pour le match suivant

#### Precisazione concernente l'articolo 8.11.1 del regolamento delle partite e del campionato

Il regolamento di gioco prevede che un cartellino rosso (**codice N**) non provoca una sospensione automatica per la partita successiva. Una ulteriore sospensione può essere attribuita secondo una valutazione sul rapporto d'arbitro dalla commissione disciplinare- **Ricapitolazione:**

- 1. Cartellino rosso- codice N** nessuna sospensione per la successiva partita (sospensione ulteriore possibile)
- 2. Cartellino rosso codice O** sospensione per la prossima partita.

#### Präzisierung des Spielreglements betreffend Spiele und Meisterschaft Artikel 8.11.1

Das Spielreglement sieht vor dass eine rot Karte (**Code N**) nicht zwingend die Sperrung für das nächste Spiel bedeutet. Ein Ausschluss kann jedoch auf Entscheid der Disziplinarkommission nach der Untersuchung des Schiedsrichterrapports verhängt werden. **In Zusammenfassung:**

- 1. Karte rot- Code N** Keine Ausschluss für das nächste Spiel (späterer Ausschluss vorbehalten)
- 2. Karte rot Code O** Ausschluss für das nächste Spiel